



1. Udalbatzak 2020ko uztailaren 27an egin-
dako bilkurari dagokion akta-zirriborroa
onartzea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 15 - PSE-EE (PSOE)
(8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Eibar-
Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 5 - EH Bildu.

2. Alkatetzak emandako ebazpenen kontu-
ematea.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

3. Kontu ematea. Bozeramaileen Batzorde-
aren erabakia, Euskaraldia erakunde adie-
razpenari atxikitzeko.

**EUSKARALDIAREN BIGARREN EDI-
ZIOA UDALEAN ETA UDALERRIAN SUS-
TATZEKO ERAKUNDE-ADIERAZPENA**

Euskal Herri osoko ehunka herritako milaka
lagunek (225.000) parte hartu zuten,
2018ko azaroaren 23tik abenduaren 3ra,
Euskaraldiaren lehen edizioan, erakunde

1. Aprobación del borrador de acta corres-
pondiente a 27 de julio de 2020.

**RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APRO-
BADA.**

VOTOS A FAVOR: 15 - PSE-EE (PSOE)
(8), Eibarko EAJ-PNV (6), Elkarrekin Ei-
bar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 5 - EH Bildu.

2. Dación de cuentas de Resoluciones de
Alcaldía.

Los miembros de la Corporación se dan por
enterados.

3. Dación de cuentas del acuerdo de la
Junta de Portavoces de adhesión a la De-
claración Institucional Euskaraldia.

**DECLARACIÓN INSTITUCIONAL PARA
EL IMPULSO DE LA SEGUNDA EDI-
CIÓN DEL EUSKARALDIA EN EL
AYUNTAMIENTO Y EL MUNICIPIO**

Miles de ciudadanos y ciudadanas de
Euskal Herria (225.000) participaron en la
1ª edición del Euskaraldia que se llevó a

publikoen zein gizarte eragileen bultzadaz.

Eibarren ere, 3.825 herritarrek hartu zuten parte zuzenean ekimenean: 2.436 “ahobizi” 944 “belarriprest” eta 445 bihotzgoxo”.

Lehenengo edizioaren balorazio positiboa egin zen, bai parte-hartzearen aldetik eta baita ekimenak erabileran izan zuen eraginarean aldetik ere.

Une honetan, abian dira Euskaraldiaren bigarren edizioa antolatzeko lanak, berrikuntza nagusi batekin: norbanakoez gain, entitateek ere zuzenean parte hartu ahal izango dute, entitate barruan “Ariguneak” sortuta.

Euskaraldiaren helburua da hizkuntza ohiturak aldatzea euskararen erabilera areagotzeko. Aurtengo Euskaraldiaren leloa ‘Gehiago, gehiagorekin, gehiagotan’ da. Eta euskaraz gehiago egiteko, funtsezkotzat jotzen da taldetan (enpresetan, dendetan elkarteetan) ere euskaraz egitea. Taldeek berebiziko garrantzia dute norbanakoen hizkuntz hautuetan eta norbanakoen jardunean. Horregatik guztiagatik, eibartarrok norbanakogisa ez ezik, entitateetan ere egingo dugu Euskaraldia, gure egunerokoan parte hartzen dugun guneeetan, entitateetako ariguneetan.

cabo del 23 de noviembre al 3 de diciembre de 2018, con el impulso de las instituciones públicas y los agentes sociales.

En Eibar participaron en la iniciativa 3.825 personas: 2.436 “ahobizi”, 944 “belarriprest”, y 445 “bihotzgoxo”.

La valoración de la primera edición fue positiva, tanto de la participación, como de la incidencia que tuvo esta iniciativa en el uso del euskera.

En este momento, se encuentran en marcha las tareas de organización de la segunda edición del Euskaraldia, con una novedad importante: además de la participación individual, también podrán participar las entidades, creando espacios llamados “Ariguneak”.

El objetivo del Euskaraldia es modificar los hábitos lingüísticos para incrementar el uso del euskera. El lema de esta edición del Euskaraldia es “Gehiago, gehiagorekin, gehiagotan”. Y para que aumente el uso del euskera, se considera indispensable utilizarlo también a nivel grupal (en empresas, comercios, asociaciones). Los grupos tienen gran incidencia en la elección y en el uso individual de la lengua. Por todo ello, las eibarresas y los eibarreses celebraremos el Euskaraldia, no solo de modo individual, sino también colectiva en los entornos de los que formamos parte



Eibarren, Euskaraldiaren dinamizazioa eta koordinazioa Eibarren AKEBAIk egingo du.

Horregatik guztiagatik, honako hau adierazten dugu:

ERAKUNDE ADIERAZPENA

- Eibarko Udalbatzak bat egiten du Euskal Herri osoan 2020ko azaroaren 20tik abenduaren 4ra bideratuko den Euskaraldiarekin, eta ekimenaren sustatzaile ere izango da. Horrenbestez, erantzukizunez eta erdugarritasunez jokatzeko konpromisoa hartzen du.
- Eibarko Udalak, entitate gisa, Euskaraldian izena eman du, horretarako ariguneak identifikatuz eta bultzatuz.
- Dei egiten diegu udala osatzen duten pertsoneri, herritarrei eta herriko eragileei ahobizi eta belarriprest izan daitezen eta ariguneetan parte har dezaten.

en el día a día.

En Eibar la dinamización y la coordinación la llevará a cabo Eibarren AKEBAI.

Por todo ello, realizamos la siguiente declaración:

DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

- El Pleno del Ayuntamiento de Eibar se adhiere al Euskaraldia que se va a desarrollar en toda Euskal Herria, del 20 de noviembre al 4 de diciembre de 2020 e impulsará dicha iniciativa. Por tanto, adquiere el compromiso de actuar con responsabilidad y ejemplaridad.
- El Ayuntamiento de Eibar como entidad se ha inscrito en el Euskaraldia, identificando e impulsando los "Ariguneak".
- Hacemos un llamamiento a las y los componentes del Ayuntamiento, a la ciudadanía y agentes locales para que participen identificándose como "ahobizi" y "belarriprest" y participen en los "arigunes".

- Ordezkeri politikoon egiteko nagusia izango da Euskaraldiaren markoan eta bereziki Udalean eta Udalaren ardurapeko entitateetan ekimena zabaltzea. Horrenbestez, ekimen honetan ahalik eta arigune gehien, eta “ahobizi” eta “belarriprest” gehien aktibatzekeko urratsak emango ditugu, arduradun politikoak izan nahiz langileak izan.
- Eibarko Udalak neurriak hartuko ditu hizkuntza-praktika horiek posible izan daitezen eta praktika horiei etorkizunean eutsi ahal izateko.
- La tarea principal de las y los representantes políticos será la de difundir la iniciativa que se va a desarrollar dentro del marco del Euskaraldia, en el Ayuntamiento y en sus entidades autónomas. Por ello, va a dar los pasos necesarios para activar el mayor número posible de “arigunes”, “ahobizi” y “belarriprest” entre las y los responsables políticos y trabajadores.
- El Ayuntamiento de Eibar adoptará medidas para posibilitar esas prácticas lingüísticas y para poder seguir manteniendo dichas prácticas en el tiempo.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

4. Kontu-ematea. Kontu-hartzaileak egindako txostena: eragozpen-oharrak eta 2019ko barne kontrol iraunkorreko laburpen-txostena.

Udalkideak jakinaren gainean geratu dira.

5. San Andres Fundazio Publikoak Eibarko Udalari egindako kudeaketa-gomendioa onartzea, San Andres egoitza hartzen duen partzelaren sotoko bi solairuetan dauden garaje-plazen kobrantza eta alokairuarekin lotutako gainerako kontuak gestionatzeko.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

4. Dación de cuentas. Informe emitido por el Interventor: Notas de reparo e informe resumen de control financiero permanente de 2019.

Los miembros de la Corporación se dan por enterados.

5. Aceptación de la encomienda de gestión por parte de la Fundación Pública san Andrés al Ayuntamiento de Eibar para el cobro y demás cuestiones relacionadas con el alquiler de las plazas de garajes ubicadas en las dos plantas sótano de la parcela que acoge la Residencia de San Andrés.



BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
KONTRAKO BOTOAK: (0).
ABSTENTZIOAK: (0).

Baliabide tekniko eta pertsonalik ez dagoenez, eta horrek zailtasunak sortzen dituen San Andres egoitza hartzen duen partzelaren sotoko bi solairuetan dauden garaje-plazak kobratzeari eta alokatzeari dagokienez, beharrezkoa da Udal honen laguntza, udal erakunde autonomo horren jatorrizko entitate den aldetik, bere ondarea behar bezala administratzeko.

Horren harira, San Andres Fundazio Publikoaren Estatutuen 14. artikulua bere baliabide ekonomikotzat jotzen ditu, bestiek beste, *"bere ondarearen parte diren produktuak eta errenta"*.

Beraz, irizten da planteatutako premiaren irtenbiderik egokiena Eibarko Udalari kudeaketa-gomendio bat formalizatzea dela, zeinak, bere izaera eta eskumenengatik,

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).
VOTOS EN CONTRA: (0).
ABSTENCIONES: (0).

Ante la falta de medios técnicos y personales y la dificultad que ello plantea respecto al cobro y demás cuestiones relacionadas con el alquiler de las plazas de garaje ubicadas en las dos plantas sótano de la parcela que acoge la Residencia San Andrés, se hace necesario el auxilio de este Ayuntamiento, como institución matriz de dicho organismo autónomo municipal, para la correcta administración de su patrimonio.

En este sentido, el art. 14 de los Estatutos de la Fundación Pública San Andrés contempla como sus recursos económicos, entre otros, *"los productos y rentas de su patrimonio"*.

Por tanto, se estima que la solución más conveniente a la necesidad planteada es la de formalizar una encomienda de gestión al Ayuntamiento de Eibar, el cual, por su naturaleza y competencias, así como

bai eta dituen baliabide tekniko eta pertsonalengatik ere, zeregin hori modu eraginkorragoan bere gain hartzeko moduan egongo den.

Espediente horiek izapidetzeko Eibarko Udalarari egindako kudeaketa-gomendioaren abantaila ekonomiko, tekniko eta antolaketa-arlokoak Kontu-hartzaitzaren 2020ko irailaren 15eko txostenetik ateratzen dira, zeinak, era berean, kudeaketa-gomendioaren proposamenaren aldeko fiskalizazioa egiten duen.

Ikusita Idazkaritzaren 2020ko irailaren 15eko txostena, aplikatu daitezkeen lege-prozedurari buruzkoa, zeinak akordio-proposamena jasotzen duen.

Ikusita San Andres Egoitzaren Fundazio Publikoaren Batzarraren 2020ko irailaren 18ko akordioa.

Aintzat hartuta Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 11. artikuluan xedatutakoa, kudeaketa-gomendioen edukiari, mugei eta formalizatzeko baldintzei buruzkoa.

Ondorioz, 2020ko irailaren 21eko Erakunde, Lege eta Lurralde gaietarako Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

por los recursos técnicos y personales de que dispone se encuentra en condiciones de asumir dicha tarea de una forma más eficaz.

Las ventajas de índole organizativa, económica y técnica de la encomienda de gestión de la tramitación de estos expedientes al Ayuntamiento de Eibar resultan del informe de Intervención, de 15 de septiembre de 2020, el cual, asimismo, fiscaliza favorablemente la propuesta de encomienda de gestión

Visto el Informe de Secretaría, de 15 de septiembre de 2020, sobre el procedimiento legalmente aplicable, que incorpora propuesta de acuerdo.

Visto el acuerdo de la Junta de la Fundación Pública Residencia San Andrés, de 18 de septiembre de 2020.

Considerando lo dispuesto en el artículo 11 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, sobre contenido, límites y requisitos de formalización de las encomiendas de gestión.

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Asuntos Institucionales de fecha 21 de septiembre de 2020,

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:



ERABAKIA

LEHENA.- Onartzea San Andres Fundazio Publikoak Eibarko Udalarari egindako kudeaketa-gomendioa, San Andres egoitza hartzen duen partzelaren sotoko bi solairuetan dauden garaje-plazen kobrantzarekin eta alokairuarekin lotutako gainerako kontuak kudeatzeko.

BIGARRENA.- Onartzen den kudeaketa-gomendioak ez dakar eskumenaren titulartasuna lagatzea, eta San Andres Fundazio Publikoaren organo eskudunen arduradunaren xede den jardueraren material zehatzaren euskarri diren egintza edo ebazpen juridiko guztiak ematea.

HIRUGARRENA.- Kudeaketa-gomendio honek urtebeteko (1) indarraldia izango du, eta urtero luzatu ahal izango da, ez badu aldeetako batek salaketarik jartzen, hartutako akordioak ondorioak izango dituen ekitaldiaren aurreko hiru (3) hilabeteen barruan. Dena den, iraungi egingo da San Andres Egoitza Fundazio Publikoa desagitzen denean, eta haren ondasunak

ACUERDO

PRIMERO.- Aceptar la encomienda al Ayuntamiento de Eibar para la gestión del cobro y demás cuestiones relacionadas con el alquiler de las plazas de garaje ubicadas en las dos plantas sótano de la parcela que acoge la Residencia San Andrés.

SEGUNDO.- La encomienda de gestión que se acepta no supone cesión de titularidad de la competencia, siendo responsabilidad de los órganos competentes de la Fundación Pública Residencia San Andrés dictar cuantos actos o resoluciones de carácter jurídico den soporte a la concreta actividad material objeto de encomienda.

TERCERO.- La presente encomienda de gestión tendrá un plazo de vigencia de un (1) año, pudiendo prorrogarse por periodos anuales si no se produjese denuncia del mismo por alguna de las partes, dentro de los tres (3) meses del ejercicio anterior a aquél en que dicho acuerdo vaya a surtir efectos. En todo caso, se extinguirá cuando se produzca la disolución de la

eta eskubideak Eibarko Udalera itzultzen direnean.

LAUGARRENA.- Erabaki hau Gipuzkoako Buletin Ofizialean argitara ematea.

6. 2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Seigarren espedientea bali-ozko-tzea, COVID-aren ondorioei aurre egiteko.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

2020rako Udal Aurrekontuko partidetan kontsignatutako kredituak ez direnez nahikoak, azpian zehazten diren kontzeptuetan egin beharreko gastuen beharra eta premia ikusi da.

COVID-aren ondorioei aurre egiteko Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien Seigarren espedientearen (Aurrekontua balio-gabetzearen ziozko baxekin finantzatua) inguruan alkateak egin duen Ebazpena eta espedientearen inguruan kontu-har-tzaileak egindako txostena ikusita,

Fundación Pública Residencia San Andrés y sus bienes y derechos reviertan al Ayuntamiento de Eibar.

CUARTO.- Publicar el presente acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, para general conocimiento.

6. Convalidación del Sexto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020, para hacer frente a las consecuencias del Covid.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (0).

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, el Decreto de Alcaldía sobre el Sexto expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal, (financiado con Bajas por anulación del Presupuesto) para hacer frente a las consecuencias del Covid, y el informe del Interventor sobre el expediente,



Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

COVID-aren ondorioei aurre egiteko, Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Seigarren espedientea baliozkotzea onartzea, honako zenbateko hauek dituen:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Gast. Ondas. arrunt, zerb.	<u>67.063,44</u>

Guztira gehikuntzen adina 67.063,44

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Gast. Ondas. arrunt, zerb.	<u>67.063,44</u>

Kredituen Gehikuntza guztira 67.063,44

Kreditu Gehigarrien espediente hau Udal Osoko Bilkurak baliozkotu eta Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ACUERDO

APROBAR la convalidación del Sexto expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal, para hacer frente a las consecuencias del Covid, cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Gto. En B.corr. y servic.	<u>67.063,44</u>

TOTAL igual a los aumentos 67.063,44

II. CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Gto. En B.corr. y servic.	<u>67.063,44</u>

TOTAL Créditos en aumento 67.063,44

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá convalidarse por

argitara jendea jakinaren ganean gera dadin.

7. 2020ko Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien zazpigarren espedientea

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2020. jardunaldiko Udal Aurrekontuko partidetan izendatutako kredituak urriak direnez, ondoren zehazten diren kontzeptuengatik egin behar diren gastuak presakotzat eta premiazkotzat hartu dira.

Udal Aurrekontuaren kreditu gehigarrien zazpigarren espedientearen inguruan Alkateak egin duen proposamena, eta espediente horren inguruan kontu-hartzaileak egindako txostena ikusita,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

el Pleno y se publicará en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

7. Séptimo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal 2020.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8),

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Al ser insuficientes los créditos consignados en las correspondientes partidas del Presupuesto Municipal para el Ejercicio 2020; se considera la necesidad y urgencia de los gastos a realizar en los conceptos que se detallan.

Vistos, la propuesta de Alcaldía sobre el Séptimo expediente de créditos adicionales del Presupuesto Municipal y el informe del Interventor sobre el expediente,

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ACUERDO



Udal Aurrekontuko Kreditu Gehigarrien Zazpigarren espedientea ONARTZEA, honako zenbateko hauek dituena:

LABURPENA KAPITULUKA

I. DIRUAREN NONDIK NORAKOA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Ondas. arrunt eta zerb.	<u>52.000,00</u>
<u>Guztira gehikuntzen adina</u>		<u>52.000,00</u>

II. KREDITUEN GEHIKUNTZA

<u>Kap</u>	<u>Izendapena</u>	<u>Euroak</u>
2	Ondas. arrunt eta zerb.	9.000,00
4	Transf. Arruntak	43.000,00
<u>Kredituen Gehikuntza guztira</u>		<u>52.000,00</u>

Kreditu Gehigarrien espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

8. Bidaiarien herri barruko garraio-zerbitzua-
ren (UDALBUS) emakidarako espedientea
onartzea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

APROBAR el Séptimo expediente de Créditos Adicionales del Presupuesto Municipal cifrado en las siguientes cantidades:

RESUMEN POR CAPITULOS

I. PROCEDENCIA DE LOS FONDOS

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Gtos. B. corr. y servic.	<u>52.000,00</u>
<u>TOTAL igual a los aumentos</u>		<u>52.000,00</u>

II. CREDITOS EN AUMENTO

<u>Capít</u>	<u>Denominación</u>	<u>Euros</u>
2	Gtos. B. corr. y servic.	9.000,00
4	Trasfer. Corrientes	43.000,00
<u>TOTAL Créditos en aumento</u>		<u>52.000,00</u>

Asimismo el presente expediente de Créditos Adicionales, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

8. Aprobación del expediente para la concesión del servicio de transporte urbano de viajeros (UDALBUS) en el término municipal de Eibar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 19 - PSE-EE (PSOE)
(8). Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5).

KONTRAKO BOTOAK: 1 - Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

ABSTENTZIOAK: (0).

Bidaiarien herri barruko garraio-zerbitzua-
ren (UDALBUS) emakidarako espediente-
ren hasieerari dagozkion txostenak ikusita,

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren
21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Ba-
tzordearen aldeko irizpena,

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hau
hartu du:

ERABAKIA

Lehena: Goian adierazitako prozedura ire-
kiko kontrataziorako espedientea onartzea,
zeinak honako dokumentazio hau biltzen
duen:

- Ustiapen-proiektua, kontratuaren
Justifikazio Memoria eta Azterlan
Ekonomikoa barne.
- Kontratuaren baldintza tekniko-
en agiria.
- Kontratua arautuko duten adminis-
trazio baldintza berezien agiria, ze-
inak ez duen aurreikusten lotetan ad-
judikatzea.

VOTOS A FAVOR: 19 - PSE-EE (PSOE)
(8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5),

VOTOS EN CONTRA: 1- Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

ABSTENCIONES: (0).

Vistos, los documentos correspondientes
al inicio del expediente de para la conce-
sión del servicio de transporte urbano de
viajeros (UDALBUS) en el término munici-
pal de Eibar.

En consecuencia, considerando el dicta-
men favorable de la Comisión de Trabajo
Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de
septiembre de 2020.

El Pleno de la Corporación adopta el sigui-
ente:

ACUERDO

Primero: Aprobar el expediente para la
contratación en la cabecera indicada por
procedimiento abierto, que incluye la do-
cumentación que a continuación se indica:

- Proyecto de explotación de la obra
que incluye la Memoria justificativa
del contrato y el Estudio Econó-
mico.
- Pliego de cláusulas técnicas del
contrato
- Pliego de cláusulas administrativas
particulares que habrá de regir el
contrato, que no prevé su adjudica-
ción en lotes.



Bigarrena: Gastu iraunkorra eta segidako traktukoa denez, organo eskudunak konpromisoa hartzen du etorkizuneko ekitaldietako aurrekontuetan dagozkion kredituak erreserbatzeko, enpresa esleipendunarekin hartutako betebeharraren ondorioz eragiten zaionean.

Hirugarrena: Adjudikazio-prozedurari hasiera ematea

Laugarrena: Javier Ziaran izendatzea kontratuaren zuzendari (Udaltzaingoaren burua)

Bosgarrena: Pertsona hauek izendatzea Kontratazio Mahaikide:

PRESIDENTEA:

Ana Tellería (Ogasunaren Aholku Batzordearen presidentea)

- *Presidentearen ordezkoa: Alberto Albístegui (Lehen alkate-ordea).*

BOKALAK:

David García (Udal kontu-hartzailea)

Juan Agustín Villafranca (Udal idazkaria)

Segundo: Disponer que, por tratarse de un gasto permanente y de tracto sucesivo, el órgano competente se compromete a reservar los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados de resultados de la obligación contraída con la empresa adjudicataria

Tercero: Disponer la apertura del procedimiento de adjudicación.

Cuarto: Nombrar Director del contrato a Javier Ziarán (Jefe de la Policía Municipal).

Quinto: Nombrar a las siguientes personas como miembros de la Mesa de Contratación:

PRESIDENTE

Ana Tellería (Presidenta de la Comisión Asesora de Hacienda)

- *Suplente del Presidente: Alberto Albístegui (Primer Teniente de Alcalde)*

VOCALES

David García (Interventor Municipal)

Juan Agustín Villafranca (Secretario Municipal)

Javier Ziarán (Udaltzaingoaren burua)

IDAZKARIA:

Enrique Errasti (Kontratazioak eta Diru-laguntzak Unitatearen zuzendaria).

Seigarrena: Espediente honetan Udaltzaren kontratu-eskumenak Alkatearen ESKU UZTEA, kontratazioaren kudeaketan eta haren gorabeheretan arintasun handiagoa lortzeko, SPKLaren 61.2. artikuluan ezarritakoarekin bat.”

9. Alkatetzaren proposamena, aurrekontuko dirulaguntzen Plan estrategikoaren eranskina eta dirulaguntza izendunen Eranskina aldatzeko.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2020ko urtean zehar herriko hainbat elkarrek interes handiko kultur, kirol edo sustapen ekimenak aurkeztu dituzte.

Horien arteko bat, Alfaren Urteurrenaren testuinguruan, “Maestros de la costura” izeneko telebista-saioan parte hartzea izan da;

Javier Ziarán (Jefe de la Policía Municipal)

SECRETARIO

Enrique Errasti (Director de la Unidad de Contratación y Subvenciones)

Sexto: DELEGAR en el Alcalde las competencias contractuales que en este expediente ostenta en Pleno Municipal, en orden a conseguir una mayor agilidad en la gestión de la contratación y sus incidencias, de conformidad con lo establecido en el artículo 61.2 de la LCSP.”

9. Propuesta de Alcaldía de modificación del Anexo del plan estratégico de subvenciones y de modificación del Anexo de subvenciones nominativas del Presupuesto Municipal.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

A lo largo del año 2020 varios colectivos de la Ciudad han presentado iniciativas culturales, deportivas o de promoción de la ciudad de gran interés.

Entre ellas se encuentra en el marco del Centenario de Alfa, la participación en el programa “Maestros de la costura”, que ha



horrek promozio handia ekarri dio herriari, audientzia handiko ordutegia duen telebista-saio bat delako. Alfa Hogar SL entitateak Eibarko Udalari laguntza ekonomikoa eskatu dio programa horretan parte hartzeak ekarri dituen gastuetarako.

Kirol esparruan, Eibar Rugby Taldea lan handia egiten ari da emakumea Rugby kirol jardunean aritzea sustatzeko. Maila handiagoko kategorietan parte hartzeak aparteko kostua ekarri dio taldeari. Horregatik, dirulaguntza izendun bat proposatzen da Eibar Rugby Taldeak hobekuntzak egin ditzan emakumeek rugby jardueran aritzeko.

Eibar Txirrindulari Elkartek, Valenciaga Txirrindulari Lasterketa egiteko, dirulaguntza izendunaren kostua handitzea eskatu du.

Ondorioz, kontuan hartuta 2020ko irailaren 21eko Kontu, Ogasun eta Ondare Lan Batzordearen aldeko irizpena,

supuesto una gran promoción para el municipio, en un programa de televisión en horario principal, con gran audiencia. Alfa Hogar S.L. ha solicitado al Ayuntamiento de Eibar la colaboración económica para los gastos que ha supuesto dicha participación en el programa.

En el ámbito deportivo, el Eibar Rugby Taldea está realizando una gran labor en la incorporación de la mujer a la práctica deportiva del Rugby. La participación en competiciones de categoría superior está suponiendo un costo añadido a la cuentas de dicho grupo. Por ello se propone una subvención nominativa para que el Eibar Rugby Taldea pueda llevar a cabo las mejoras que ha realizado en la incorporación de la práctica deportiva de las mujeres. En el rugby.

El Club Ciclista Eibar, con la finalidad de llevar a cabo el Certamen Ciclista Valenciaga, ha solicitado un incremento de la subvención nominativa por el costo

En consecuencia, considerando el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo Cuentas, Hacienda y Patrimonio de 21 de septiembre de 2020.

Udal Osoko bilkurak honako erabaki hauek hartu ditu:

ERABAKIAK

LEHENIK. Aldatzea Eibarko Udaleko dirulaguntzen Plan Estrategikoa eta Udalaren dirulaguntza izendunen eranskina, jarraian adierazten diren dirulaguntzak sartzeko:

I.

HELBURUA: Alfaren Ehun urteurrenaren zabalkundea egitea.

ONURADUNA: ALFA HOGAR S.L. (CIF B-20437547)

Helburua: Alfaren sorreraren Ehun urteurrena ospatzea eta Eibarko industria-ondarearen zabalkundea egitea, Alfa josteko makinaren bidez, audientzia handiko telebista-saio batean.

URTEKO KOSTUA. 30.000,00 €

FUNTZIONALA 912.00

FINANTZAKETA: Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.

DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA. Izenduna

II.-

HELBURUA: Emakumea Rugbyko kirol jardueran aritzea sustatzea

ONURADUNA: EIBAR RUGBY TALDEA

El Pleno de la Corporación adopta los siguientes:

ACUERDO

PRIMERO. Modificar el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar y el anexo de subvenciones nominativas del presupuesto de la Corporación para incorporar las subvenciones indicadas a continuación:

I.-

OBJETO: Difusión de la conmemoración del Centenario de Alfa.

BENEFICIARIO: ALFA HOGAR S.L. (CIF B-20437547)

OBJETIVO: Conmemorar el Centenario de la creación de Alfa y difundir su contribución al patrimonio industrial eibarrés, a través de las máquinas de coser Alfa, en programa de televisión con gran audiencia.

COSTE ANUAL: 30.000,00 €

FUNCIONAL 912.00

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Nominativa

II.-

OBJETO: Incorporación de la mujer a la práctica deportiva del Rugby.

BENEFICIARIO: EIBAR RUGBY TALDEA



G20593877

Helburua: Genero-berdintasuna sustatzea rugbyaren kirol-jardunean.

URTEKO KOSTUA. 10.000,00 €

FUNTZIONALA 231.00

FINANTZAKETA: Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.

DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA. Izenduna

BIGARRENIK. Aldatzea Eibarko Udaleko dirulaguntzen Plan Estrategikoa eta dirulaguntza izendunen eranskina, 3.000 € gehituz Eibarko Txirrindulari Elkarteari emandako dirulaguntzari, Valentziagaren Oroimenezkoa dela-eta. Dirulaguntza guztira 15.150 € izango dira.

HELBURUA: Valentziagaren oroimenezko txirrindularitza lasterketa antolatzea.

ONURADUNA: : Eibarko Txirrindulari Elkartea (CIF: G20040473)

Helburua: Zaletuen kirol jarduera sustatzea.

URTEKO KOSTUA. 15.150,00€

FUNTZIONALA. 341.00

FINANTZAKETA: Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu.

G20593877

OBJETIVO: Fomentar la igualdad de géneros en la práctica del deporte de rugby.

COSTE ANUAL: 10.000,00 €

FUNCIONAL 231.00

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Nominativa

SEGUNDO. Modificar el Plan Estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Eibar y el anexo de subvenciones nominativas con el incremento de 3.000 € a la subvención al Club Ciclista Eibarrés, con el objeto del Memorial Valenciaga, quedando la misma en 15.150 €.

OBJETO: Organización de la prueba ciclista "Memorial Valenciaga".

BENEFICIARIO: : Club Ciclista Eibarrés (CIF: G20040473)

OBJETIVO: Fomentar la práctica del deporte aficionado.

COSTE ANUAL: 15.150,00€

FUNCIONAL 341.00

FINANCIACION: La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del presupuesto

DIRULAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA. Izenduna

Espediente hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eman behar da argitara jendea jakinaren gainean gera dadin.

10. Eibarko Udaleko Hirigintza Plangintzako Aholku Batzordearen Erregelamendua aldatzeko proposamena.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

ERABAKIA

HASIERAKO ONARPENA EMATEA Eibarko Udalaren Hirigintza Plangintzarako Aholku Batzordea arautzen duen Udal Erregelamenduaren 3. eta 6. artikulua aldatzeari.

— 3. artikulua berria

3. artikulua. Izaera juridikoa eta funtzionamendu-arabidea.

PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN: Nominativa

Asimismo el presente expediente, deberá publicarse en el Boletín Oficial de Gipuzkoa para su información pública.

10. Propuesta de modificación del Reglamento del Consejo Asesor de planeamiento urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8),

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

ACUERDO

APROBAR INICIALMENTE la modificación de los artículos 3º y 6º del Reglamento Municipal Regulator del Consejo Asesor de Planeamiento Urbanístico del Ayuntamiento de Eibar.

— Nuevo texto del artículo 3

Artículo 3. Naturaleza jurídica y régimen de funcionamiento.



Udal Plangintzako Aholku Batzordea Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 15. artikuluan eta hurrengoetan araututako kide antzeko organoa da.

Aipatutako 40/2015 Legea aplikatuz, Erregelamendu honetako III. kapituluan araututako funtzionamendu-araubidez gain, Aholku Batzordeak bilerak eratu, deitu, egin, erabakiak hartu eta aktak bidali ahal izango ditu, bai aurrez aurre, bai urrutitik.

Urrutitik egiten diren bilkuretan, kideak leku desberdinetan egon ahal izango dira, baldin eta bitarteko elektronikoen bidez (telefono bidezkoak eta ikus-entzunezkoak ere halakotzat joko dira) ziurtatzen eta bermatzen bada kideen edo haien ordezkoen identitatea, haien adierazpenen edukia, adierazpen horiek egiten diren unea, eta baita haien arteko interaktibitatea eta komunikazioa denbora errealean, eta saioa egin bitartean bitartekoak eskuragarri daudela. Baliabide elektronikoen artean, besteak beste, baliozkotzat joko dira posta elektronikoa, audiokonferentziak eta bideokonferentziak.

El Consejo Asesor de planeamiento municipal se configura como órgano colegiado de los regulados en los artículos 15 y siguientes de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

En aplicación de la citada Ley 40/2015, además del régimen de funcionamiento regulado en el capítulo III de este Reglamento, el Consejo Asesor podrá constituir, convocar, celebrar sus sesiones, adoptar acuerdos y remitir actas tanto de forma presencial como a distancia.

En las sesiones que se celebren a distancia, sus miembros podrán encontrarse en distintos lugares siempre y cuando se asegure por medios electrónicos, considerándose también tales los telefónicos, y audiovisuales, la identidad de los miembros o personas que los suplan, el contenido de sus manifestaciones, el momento en que éstas se producen, así como la interactividad e intercomunicación entre ellos en tiempo real y la disponibilidad de los medios durante la sesión. Entre otros, se considerarán incluidos entre los medios electrónicos válidos, el correo electrónico, las audioconferencias y las videoconferencias.

6. artikulua. Osaera:

1. Ondorengo kide hauekin osatuko da Aholku Batzordea:

a) Alkatea edo udalburua; bera izango da Aholku Batzordearen Presidentea edo burua.

b) Hirigintza Saileko zinegotzi ordezkaria; bera izango da Aholku Batzordearen presidenteordea.

c) Ordezkarri bana udal ordezkari-tza duten alderdi politiko bakoitzeko.

d) Udal ordezkari-ekin ez duen eta egin diren azken hiru udal hauteskunde horietako batean aurkeztu ziren alderdi politikoetako ordezkari bat.

e) Ingurumen Saileko zinegotzi ordezkaria.

f) Auzo-elkarteetako ordezkari bat. Planeamenduak udalerraren zati bati bakarrik eragiten badiu, zuzenean eragindako auzo-elkarteko horretakoa izango da ordezkaria.

g) Ingurumen elkarteetako ordezkari bat.

h) Merkatarien elkarteetako ordezkari bat.

Artículo 6. Composición.

1. El Consejo Asesor estará compuesto por los siguientes miembros:

a) El Alcalde o la Alcaldesa del Ayuntamiento, que ostentará la Presidencia del Consejo.

b) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Urbanismo, que ostentará la vicepresidencia del Consejo.

c) Una persona representante por cada uno de los partidos políticos con representación municipal.

d) Una persona representante de los partidos políticos sin representación municipal, que se hayan presentado a alguna de las tres últimas elecciones municipales.

e) El Concejal o la Concejala delegado/a del Área de Medio Ambiente.

f) Una persona representante de las asociaciones vecinales. En el caso de que el planeamiento afecte a una parte del municipio, el representante deberá serlo el de la asociación vecinal directamente afectada.

g) Una persona representante de asociaciones medioambientales.

h) Una persona representante de asociaciones de comerciantes.



- i) Eibarren diharduten enpresarien edo ekintzaitzarekin lotutako entitateen ordezkari bat.
- j) Desgaitasun fisikoak dituzten pertsonen elkarteetako ordezkari bat.
- h) Pertsona nagusien elkarteetako ordezkari bat.
- h) Gazteen elkarteetako ordezkari bat.
- h) Kultur elkarteetako ordezkari bat.
- h) Kirol elkarteetako ordezkari bat.
- o) Elkarte sozialetako ordezkari bat.
- p) Etorकिन elkarteetako ordezkari bat.
- q) Emakumeen elkarteetako ordezkari bat.
- r) Izaera orokorreko sindikatuen ordezkari bat.
- s) Eibarko baserritarren elkarteetako ordezkari bat.
- t) Profesionalen elkargo edo elkarteetako ordezkari bat.
- i) Una persona representante de empresarios/as o entidades relacionadas con el emprendizaje que operen en Eibar.
- j) Una persona representante de asociaciones de personas con discapacidad física.
- k) Una persona representante de asociaciones de mayores.
- l) Una persona representante de asociaciones de jóvenes.
- m) Una persona representante de asociaciones culturales
- n) Una persona representante de asociaciones deportivas
- o) Una persona representante de asociaciones sociales.
- p) Una persona representante de asociaciones de personas inmigrantes.
- q) Una persona representante de asociaciones de mujeres.
- r) Una persona representante de sindicatos de carácter general.
- s) Una persona representante de asociaciones de baserritarras de Eibar.
- t) Una persona representante de colegios o asociaciones profesionales.

Batzorderako ordezkariak izendatu ahal izateko, elkarteek Elkarteen Erregistro Nagusian inskribatuta egon behar dute, udalerrian esku hartu eta bertan elkarteko ki-deak izan eta Aholku Batzordean parte hartzeko eskaera egin.

Gainera, elkarteek udal-intereseko irabazimorik gabeko elkarteen erregistroan inskribatuta egon beharko dute, r) eta t) letretan jasotakoak izan ezik.

Zinegotzi izateagatik bokal diren ordezkariak beren kargua utziko dute Udaltzatzen agintaldia amaitzen denean; Aholku batzordearen osaera aldatu egingo da Udaltzatza berria eratu orduko. Gainerako bokal karguak lau urteko iraupena izango du, hala ere, duten karguagatik bokal direnek bokal izateari utzi egingo diote duten kargu hori galtzean.

Ahalegina egingo da Kontseiluan gizonen eta emakumeen osaera paritarioa bermatzeko, bai eta kasuan kasuko gaitan genero-ikuspegia txertatzeko ere. Horretarako, alderdiei eta elkartei egindako deialdian eskatuko zaie, ahal dela, bi ordezkari izendatzeko, gizon eta emakumea.

Para poder designar representantes en el Consejo, las entidades asociativas deberán estar inscritas en el Registro General de Asociaciones, intervenir y tener personas asociadas en el término municipal, y solicitar su inclusión en el Consejo Asesor.

Además las asociaciones deberán también estar inscritas en el registro de asociaciones sin ánimo de lucro de interés municipal, a excepción de las recogidas en las letras r) y t).

Los/as vocales que lo sean por ostentar la condición de concejales/as cesarán cuando expire el mandato de la Corporación Municipal, renovándose la composición del Consejo Asesor de acuerdo a la nueva composición de la Corporación. La duración del cargo del resto de los/as vocales será de cuatro años, si bien los miembros que lo sean por razón de su cargo, cesarán cuando pierdan esa condición.

Se procurará garantizar la composición paritaria de hombres y mujeres en el Consejo, así como la incorporación de la perspectiva de género en las materias de que se trate. A tal efecto en el llamamiento realizado a los partidos y asociaciones se les solicitará que a ser posible designen dos representantes, hombre y mujer.



2. Idazkaria Hirigintza Sailari atxikitako funtzionario bat izango da. Idazkariari ego-
kituko zaio Aholku Batzordeari laguntzea
eta aholkuak ematea, betiere Presidentea-
ren zuzendaritzapean. Osoko bilkurarako
deia egitea dagokio bilkuretara joatea hi-
tzarekin baina boto barik eta bilkuren akta
jasotzea.

3. Udal Plangintzarako Aholku Batzorde-
aren kideak Alkateak emandako Dekretuz
izendatuko dira eta Osoko bilkuran
emango da dekretu horren berri. Elkar-
teetako kideen kasuan, izendapena, elkar-
teek eta entitateek eurek egindako proposame-
nez egingo da. Elkarteen artean adostasun-
ik ez balego, Presidenteak edo batzorde-
buruak ezarriko du elkar-
teek parte har-
tzeko era zozketa bidez, txandaka, anizta-
suna duten edo herrian errotuta dauden
ikusita, denak batera hartuta edo egoki
ikusten den beste moduren bat bilatuta.

4. Presidenteak teknikariak edo adituak
izenda ditzake Batzordeko kideei txostena
egin beharra duten gaien inguruan ahol-
kuak emateko; eta batzordearen bileretara
joango dira hitzarekin baina boto barik.

2. Será Secretario/a un/a funcionario/a
adscrito al Área de Urbanismo. Al secre-
tario/a le corresponderá la asistencia y
asesoramiento al Consejo Asesor, bajo la
dirección del Presidente. Le corresponde
cursar la convocatoria del Pleno, asistir
con voz pero sin voto a las sesiones del
Pleno y elevar acta de las mismas.

3. Los/as componentes del Consejo
Asesor del Planeamiento Municipal serán
nombrados mediante Decreto por el Al-
calde o Alcaldesa y se dará cuenta al
Pleno. En el caso de los miembros de las
asociaciones, el nombramiento se efec-
tuará a propuesta de las asociaciones y
entidades implicadas. A falta de acuerdo
entre las asociaciones implicadas, el Pre-
sidente/a establecerá su forma de partici-
pación mediante sorteo, rotación, criterios
de pluralidad o arraigo, presencia con-
junta o alguna otra fórmula que se consi-
dere adecuada.

4. E/la Presidente/a podrá también de-
signar personas técnicas o expertas para
que asesoren a los miembros del Consejo
en las materias que han de ser objeto de
informe y que acudirán a las sesiones del
Consejo con voz y sin voto.

Aldaketa horren berri jendaurrean ematen da Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 49. artikulua araberara; hartara, iragarki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitara ematen den egunetik aurrera hogeita hamar eguneko epea dago espedienteaz aztertu eta egin nahi diren alegazioak eta bidezkoak irizten diren iradokizunak egiteko.

Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkeztuko ez balitz, Erregelamendua behin betiko onartutzat hartuko da beste akordio berririk hartzeke.

11. Zezenbide 1 zenbakiko Xehetasuneko Azterlanari behin betiko onespenez ematea.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 8 - PSE-EE (PSOE) (8).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

2020ko otsailaren 21ean, Udaleko Gobernu Batzordeak hasierako onarpena eman zion Zezenbide 1. eraikineko Xehetasun-Azterlanari. Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 98. artikuluan ezarritakoaren arabera, hasierako onarpen horren iragarkia

Lo que de conformidad con el artículo 49 de la Ley Reguladora de las Bases del Régimen Local se hace público para que en el plazo de treinta días a partir de la publicación de este anuncio en el BOLETÍN OFICIAL de Gipuzkoa pueda examinarse el expediente y presentarse las alegaciones y sugerencias pertinentes.

En el caso de que no se presentase ninguna reclamación o sugerencia, se entenderá definitivamente aprobada el Reglamento sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo.

11. Aprobación definitiva del Estudio de Detalle de Zezenbide nº 1.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 8 - PSE-EE (PSOE) (8),

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 12 - Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Con fecha 21 de febrero de 2020 la Junta de Gobierno municipal aprobó inicialmente el Estudio de Detalle de Zezenbide nº 1. Según lo establecido en el art. 98 de la Ley 2/2006, de 30 de junio de Suelo y Urbanismo se publicó anuncio de dicha aprobación inicial en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 3 de marzo de 2020, y en



2020ko martxoaren 3ko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta otsailaren 21eko bi egunkaritan argitaratu zen, 20 eguneko epean espedientea aztertu eta bidezko alegazioak formulatu ahal izateko. Horretarako emandako epean ez da alegazio bat bera ere aurkeztu.

Ekainaren 30ean, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen Sailak, ingurumen-organo eskuduna, ekainaren 23ko ebazpena igorri zuen, zeinaren bidez Xehetasunezko Azterlanaren ingurumen-txosten estrategikoa formulatu zen. Bertan adierazten zen ez zela aurreikusten Xehetasunezko Azterlanak ingurumenean ondorio kaltegarri esanguratsurik eragingo zituenik, eta, beraz, ez zaiola ingurumen-ebaluazio estrategikorik egin behar.

URA Uraren Euskal Agentziari nahitaezko txostena egiteko eskatu zitzaion, esparrua ibilgu-eremuan zegoelako, eta ez dute inolako txostenik egin.

Administrazio hidrauliko eskudunak, URA agentziak, ez du txostenik egin; nolahi ere, EAEko Ibaiak eta Errekak Antolatze Lurraldearen Arloko Planaren arabera, hasierako txostenean adierazi zen bezala,

dos periódicos con fecha 21 de febrero, a fin de que durante un plazo de 20 días pudiera examinarse el expediente y formular las alegaciones que procedan. No se ha presentado ninguna alegación en el plazo establecido.

Con fecha 30 de junio se ha remitido por el Departamento de medio ambiente del Gobierno Vasco, órgano ambiental competente, la resolución de 23 de junio por la que se formula informe ambiental estratégico del Estudio de Detalle. En la misma se indica que no se prevé que el Estudio de Detalle vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente, y por tanto, no debe someterse a evaluación ambiental estratégica ordinaria.

Se solicitó a la Agencia Vasca del Agua URA la emisión del informe preceptivo por encontrarse el ámbito en la zona de policía de cauces, no habiéndose remitido ningún informe.

No se ha emitido informe por la administración hidráulica competente, la agencia URA, sin embargo, como ya se dijo en el informe inicial según el PTS de ordenación de los ríos y arroyos de la CAPV, en general, en las márgenes de los cauces

oro har, hirigintza-xedapena finkatuta dagoen ibilgu-ertzetan, eraikuntzaren atzerapenak bat etor daitezke lehendik dagoen eraikuntzarekin, betiere pasabidearen zortasun-eremua errespetatzen bada, eta hori errespetatu egiten da kasu honetan.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren txostenari dagokionez, bertan adierazten da bai higiezin horrek bai Untzaga 10ean dagoen haren mugakideak ez dutela lege-babesik Euskal Kultura Ondareari buruzko 6/2019 Legearen baitan, eta ez dutela inolako babes-proposamenik ere.

Adierazten da, halaber, kontraesankorra dela HAPOk eraikin honen elementuak babestea, baina, era berean, hura botatzea baimentzea. Horregatik, gomendatzen da eraikina bota aurretik, Eibarko Ondare Batzordeak baloratzea, bai eta deskatalogazio prozesu bati ekitea ere. Azkenik, gomendatzen da berrikustea HAPOren D babes-maila duten esku-hartzeen edukia, maila horretan katalogatuta dauden higiezinak botatzeko aukera ezabatzeko.

Txostenaren ondorioak ez daude kontrajariak Xehetasunezko Azterlana behin betiko onartzearekin. Bestalde, gomendioak kontuan hartzen badira, eraikina bota aurretik, lana Eibarko Ondare Batzordeak baloratu beharko luke.

donde la disposición urbanística se encuentre ya consolidada, los retiros de edificación podrán coincidir con la edificación existente, siempre que se respete la zona de Servidumbre de Paso, esto se respeta en este caso.

En cuanto al informe del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, el mismo indica que tanto este inmueble como su colindante ubicado en Untzaga 10 no cuentan con protección legal al amparo de la ley 6/2019 de patrimonio cultural vasco ni tampoco cuenta con ninguna propuesta de protección.

También se indica que resulta contradictorio que el PGOU proteja elementos de esta edificación a la vez que permite su derribo. Por ello se recomienda que de forma previa al derribo, dicha actuación se someta a la valoración de la Comisión de patrimonio de Eibar, así como iniciar un proceso de descatalogación. Por último se recomienda que se revise el contenido de intervenciones del Nivel D de protección del PGOU, de forma que se elimine la posibilidad de derribo de los inmuebles catalogados dentro de ese nivel.

Las conclusiones del informe no se oponen a la aprobación definitiva del Estudio de Detalle. Por otro lado, si se atienden las recomendaciones, previamente al derribo se debería someter el mismo a la valoración de la Comisión de patrimonio de



Eibar.

Hirigintza eta Obra Saileko lege-aholkulariaren txostena espedienteari txertatuta; eta espediente hau tramitatzerakoan indarrean dauden araudi guztietan aipatzen diren tramiteak bete direla kontuan hartuta;

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico del Departamento de Obras y Urbanismo, y considerando que en la tramitación de este expediente se han observado los trámites que se relacionan en la normativa vigente,

Ondorioz, 2020ko irailaren 22ko Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente de fecha 22 de septiembre de 2020,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ERABAKIA

ACUERDO

LEHENA.- ONARTZEA behin betiko Zezenbide 1 zenbakiko Xehetasunezko Azterlana.

PRIMERO.- APROBAR con carácter definitivo el Estudio de Detalle de Zezenbide nº 1.

BIGARRENA: Xehetasunezko Azterlanaren ale bat Foru Aldundiari **BIDALTZEA**, 2/2006 Legearen 89. artikulua dioena bezela, hirigintzako plangintzaren erregistro administratiboan sar dezan.

SEGUNDO: REMITIR un ejemplar del Estudio de Detalle a la Diputación Foral para su inclusión en el registro administrativo de planeamiento, en cumplimiento del artículo 89 de la Ley 2/2006.

HIRUGARRENA: Iragakia **ARGITARATZEA**, dokumentu horretan dauden hirigintza-arauekin batera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalerrian zabalkunde handiena duten egunkarietan.

12. Behin betiko onarpena ematea Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorren Plan Bereziaren hirugarren aldaketari eta testu bateginari.

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

Tokiko Gobernu Batzarrak hasierako onarpena eman zion Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorreko Plan Bereziaren hirugarren aldaketari eta Testu Bateginari urte honetako ekainaren 12ko erabakiz.

Dagozkion iragarkiak kaleratu ziren, ekainaren 19ko Gipuzkoako Buletin Ofizialean eta ekainaren 17ko El Correo eta Berria egunkarietan. Ez da alegaziorik aurkeztu horretarako ezarritako epean.

TERCERO: PUBLICAR el oportuno anuncio, junto con las normas urbanísticas contenidas en el citado documento, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los diarios de mayor difusión del municipio.

12. Aprobación definitiva de la tercera modificación y texto refundido del Plan General del sistema General de Equipamiento Deportivo Ipurua.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADA.

VOTOS A FAVOR: 14 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: 6 - EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

La Junta de Gobierno local aprobó inicialmente la 3ª modificación y Texto Refundido del Plan Especial del Sistema General de Equipamiento Deportivo de Ipurua por acuerdo de 12 de junio de este año.

Se publicaron los correspondientes anuncios en el Boletín Oficial de Gipuzkoa de 19 de junio y en los periódicos El Correo y Berria de 17 de junio. No se han presentado alegaciones en el plazo establecido al efecto.



Gipuzkoako Foru Aldundiko Bide Azpiegituren Departamenduari Xehetasun-Azterketaren kopia igorri zitzaion, dagokion nahitaezko txostena egin zezan babesgunean egoteagatik. Ekainaren 29an egingdako txostena jaso da eta bertan adierazten da ez dagoela eragozpenik hura onartzeko.

2019ko abenduaren 3an, Abiazio Zibileko zuzendari nagusiak txostena egin zuen, Plan Bereziaren 3. aldaketaren eta testu bateginaren aldeko iritzia emanaz, zortasun aeronautikoei dagokienez.

2020ko martxoaren 10ean, Ingurumenaren Kalitatearen zuzendariak ingurumen-txosten estrategikoa egin du, eta, bertan, ondorioztatu du ez dela aurreikusten Plan Bereziaren Aldaketak eragin kaltegarri nabarmenik izango duenik ingurumenean, eta, beraz, ez dela beharrezkoa ingurumen-ebaluazio estrategiko arrunta egitea. Adierazten da, halaber, Xehetasun-Azterlanetik eratorritako eraikuntza-obrak gauzatzean, txostenean zehazten diren neurri babesle eta zuzentzaileak hartuko direla.

Se remitió al Departamento de infraestructuras viarias de la Diputación Foral de Gipuzkoa, copia del Estudio de Detalle para la emisión del informe preceptivo por encontrarse en la zona de protección. Se ha recibido el informe emitido el 29 de junio, en el mismo se indica que no existe inconveniente de dicho Departamento para su aprobación.

Con fecha 3 de diciembre de 2019 se emitió informe por el Director General de aviación civil en el que se informa favorablemente la 3ª Modificación y texto refundido del Plan Especial en lo que a las servidumbres aeronáuticas se refiere.

Con fecha 10 de marzo de 2020 el Director de Calidad Ambiental ha formulado informe ambiental estratégico que concluye que no se prevé que la Modificación del Plan Especial vaya a producir efectos adversos significativos sobre el medio ambiente y por tanto no es necesario que se someta a evaluación ambiental estratégica ordinaria. Se indica también que en la ejecución de las obras de construcción derivadas del Estudio de Detalle se adoptarán las medidas protectoras y correctoras que se detallan en el informe.

Hirigintza eta Obra Saileko lege-aholkulariaren txostena espedienteari txertatuta; eta espediente hau tramitatzerakoan indarrean dauden araudi guztietan aipatzen diren tramiteak bete direla kontuan hartuta;

Ondorioz, 2020ko irailaren 22ko Hirigintza, Obra eta Ingurumen Lan Batzordearen aldeko irizpena ikusita,

Osoko Bilkurak honako erabaki hau hartu du:

ERABAKIA

LEHENA.- HASIERAKO ONESPENA EMATEA Ipurua Kirol Ekipamenduko Sistema Orokorraren Plan Bereziaren 3. Aldaketari eta Testu Bateginari.

Plan Berezia onartzeak hirigintzako ondorioak baino ez ditu eta honek ez du Udala konprometitzen dokumentuak jasotzen dituen erabilerak eta aprobetxamenduak gauzatzeko gaitzen duen ondare-titulua Plan Berezia egin duen erakundeari emateko edo ez emateko.

BIGARRENA: Plan Bereziaren ale bat Foru Aldundiari **BIDALTZEA**, hirigintzako

Incorporado al expediente el informe del Asesor Jurídico del Departamento de Obras y Urbanismo, y considerando que en la tramitación de este expediente se han observado los trámites que se relacionan en la normativa vigente,

En consecuencia, visto el dictamen favorable de la Comisión de Trabajo de Urbanismo, Obras y Medio Ambiente de fecha 22 de septiembre de 2020,

El Pleno de la Corporación adopta el siguiente:

ACUERDO

PRIMERO.- APROBAR con carácter definitivo la 3ª modificación y Texto Refundido del Plan Especial de Ordenación de del sistema general de Equipamiento Deportivo Ipurua de Eibar.

La aprobación del Plan Especial sólo tiene efectos urbanísticos no comprometiéndolo al Ayuntamiento respecto de la otorgación o no del título habilitante patrimonial necesario para ejecutar los usos y aprovechamientos que recoge el documento, a la entidad que formula el Plan Especial.

SEGUNDO: REMITIR un ejemplar del Plan Especial a la Diputación Foral para



plangintzaren erregistro administratiboan sar dezan, 2/2006 Legearen 89. artikuluko dioena betez.

HIRUGARRENA.-Iragarkia **ARGITARATZEA**, dokumentu horretan dauden hirigintza-arauekin batera, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean eta udalerrian zabalkunde handiena duten egunkarietan.

GAI-ZERRENDATIK KANPO

DIRU-LAGUNTZETARAKO PLAN ESTRATEGIKOA ALDATZEA

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

Garapen Ekonomikoko Sailaren 2020ko irailaren 25eko proposamena aztertu da. Bertan adierazten denez, COVID-19ak sortutako egoeraren ondorioz, Udalak industria-sektorerara bideratutako txoke-neurrien barruan, Eibarko industria-enpresetako plantillari eusteko diru-laguntzen deialdia

su inclusión en el registro administrativo de planeamiento, en cumplimiento del artículo 89 de la Ley 2/2006.

TERCERO.- PUBLICAR el oportuno anuncio, junto con las normas urbanísticas contenidas en el citado documento, en el Boletín Oficial de Gipuzkoa y en los diarios de mayor difusión del municipio.

FUERA DEL ORDEN DEL DÍA

MODIFICACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DE SUBVENCIONES

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENCIONES: (0).

Vista la propuesta del Departamento de Desarrollo Económico, de fecha 25 de septiembre de 2020 en el que indica que, dentro de las medidas de choque dirigidas al sector industrial tomadas por el Ayuntamiento como consecuencia de la situación generada por la COVID-19, se

dago, sektore horretan enpleguari eusteko helburuarekin.

Laguntzaren helburua sektoreko enpleguari eustea da, langileen lan-egonkortasuna sustatuz. Horretarako, deialdian, enpresen batez besteko plantillen arteko konparazioa egiten da, 2020ko martxoaren 13ko eta azaroaren 15eko plantillen artekoa, alegia.

Ondorioz, Udal Osoko bilkurak ERABAKI hau hartu zuen

Eibarko Udalaren Diru-laguntzen Plan Estrategikoaren Eranskina aldatzea, ondoren aipatzen den dirulaguntza lerro hau jasoz:

encuentra la convocatoria de subvención para el mantenimiento de la plantilla en empresas industriales de Eibar, con el objetivo de mantener el empleo en el sector.

Que el objeto de la ayuda es mantener el empleo en el sector fomentando la estabilidad laboral de las personas empleadas. Para ello, en la convocatoria se establece una comparativa entre las plantillas medias de las empresas a fecha 13 de marzo y 15 de noviembre de 2020.

En consecuencia, el Pleno Municipal ACUERDA

MODIFICAR el Anexo del Plan Estratégico de subvenciones introduciendo la siguiente línea de subvención:

DIRULAGUNTZA LERROA / LINEA DE SUBVENCION.	HELBU- RUAK / OB- JETIVOS	URTEKO KOSTUA / COSTE ANUAL	FUN- TZIO- NALA / FUN- CIO- NAL	FINANTZAKETA / FI- NANCIACIÓN	DIRULAGUN- TZA EMA- TEKO PROZE- DURA / PRO- CEDIMIENTO DE CONCE- SIÓN
XEDEA: Batez besteko plantillari eusten dioten Eibarko industria-enpresentza-ko diru-laguntzak./OB-	Plantillari eutsi daki-ola sustatzea, COVID-19aren ondorioz dekretatu-tako	185.000 €	241.00	Finantzaketa Udalaren beraren funtsekin egingo da Aurrekontuaren IV. kapituluaren kargu. / La financiación se llevará a cabo con fondos propios, con cargo al capítulo IV del	Norgehiagokako lehiaketa / Concurrencia competitiva.



<p>JETO: Subvención para empresas industriales de Eibar que mantengan su plantilla media (COVID 19).</p>	<p>alarma-egoeraren aurretik zegoenarekiko. / Fomentar el mantenimiento de la plantilla respecto de la existente antes del estado de alarma decretado como consecuencia de la COVID-19</p>			<p>presupuesto.</p>	
--	--	--	--	---------------------	--

“EIBARKO INDUSTRIA-ENPRESETAN ENPLEGUARI EUSTEKO DIRULAGUNTZAK” DEIALDIA ONARTZEA

APROBACIÓN DE LA CONVOCATORIA DE “SUBVENCIÓN PARA EL MANTENIMIENTO DEL EMPLEO EN EMPRESAS INDUSTRIALES DE EIBAR”

BOZKETAREN EMAITZA: ONARTUA.

RESULTADO DE LA VOTACIÓN: APROBADO.

ALDEKO BOTOAK: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

VOTOS A FAVOR: 20 - PSE-EE (PSOE) (8), Eibarko EAJ-PNV (6), EH Bildu (5), Elkarrekin Eibar-Podemos (1).

KONTRAKO BOTOAK: (0).

VOTOS EN CONTRA: (0).

ABSTENTZIOAK: (0).

Garapen Ekonomikoko Sailaren 2020ko irailaren 25eko proposamena aztertu da. Bertan adierazten denez, COVID-19ak sortutako egoeraren ondorioz, Udalak industria-sektorerara bideratu dituen txoke-neurrien barruan, Eibarko industria-enpresetako plantillari eusteko diru-laguntzen deialdia dago, sektore horretan enpleguari eusteko helburuarekin.

Laguntzaren helburua sektoreko enpleguari eustea da, langileen lan-egonkortasuna sustatuz. Horretarako, deialdian, enpresen batez besteko plantillen arteko konparazioa egiten da, 2020ko martxoaren 13ko eta azaroaren 15eko plantillen artekoa, alegia.

Ondorioz, Udal Osoko bilkurak ERABAKI hau hartu zuen,

1.- Eibarko industria-enpresetan plantillari eusteko dirulaguntzen deialdia ONARTZEA, norgehiagoka prozeduraren bidez.

2.- Dirulaguntza hauek ematek sortuko diren gastuei aurre egiteko 185.000 euroko gastua ONARTZEA, indarreko Udal Aurrekontuaren 1.1000.471.06.241.00 partidari egotziko zaiona.

ABSTENCIONES: (0).

Vista la propuesta del Departamento de Desarrollo Económico, de fecha 25 de septiembre de 2020 en el que indica que, dentro de las medidas de choque dirigidas al sector industrial tomadas por el Ayuntamiento como consecuencia de la situación generada por la COVID-19, se encuentra la convocatoria de subvención para el mantenimiento de la plantilla en empresas industriales de Eibar, con el objetivo de mantener el empleo en el sector.

Que el objeto de la ayuda es mantener el empleo en el sector fomentando la estabilidad laboral de las personas empleadas. Para ello, en la convocatoria se establece una comparativa entre las plantillas medias de las empresas a fecha 13 de marzo y 15 de noviembre de 2020.

En consecuencia, el Pleno Municipal ACUERDA,

1.- APROBAR la convocatoria de subvenciones, que incorpora las bases, para el mantenimiento de la plantilla en empresas industriales de Eibar (COVID-19), mediante el procedimiento de concurrencia competitiva.

2.- APROBAR un gasto por importe de 185.000 €, con cargo a la partida 1.1000.471.06.241.00, del vigente presupuesto de la Corporación para atender los gastos que se deriven de la concesión de la subvención.



Galderak eta erreguak.

Ruegos y Preguntas.